

Joachim Raff wurde am 27. Mai 1822 in Lachen am Zürichsee geboren. Nach ersten Unterweisungen durch seinen Vater, einem Lehrer und Organisten, bildete er sich im wesentlichen autodidaktisch weiter. Erste Kompositionen fanden auf Empfehlung Mendelssohns einen Verleger (op. 2–6). 1845 lernte Raff Franz Liszt kennen, der sich väterlich und künstlerisch seiner annahm. Nach einem Aufenthalt in Köln zog er nach Stuttgart, wo er Bülow kennenlernte, der ihn als Freund lebenslang fördern sollte. Eine weitere Station war Hamburg, wo er für den Verleger Schubert Arrangements in Serie herstellte. 1850 folgte Raff Liszt nach Weimar, um als dessen Sekretär die Manuskripte des Meisters zu ordnen. 1856 übersiedelte er nach Wiesbaden, wo seine spätere Gattin, die Schauspielerin Doris Genast, am dortigen Hoftheater wirkte. Von 1877 bis zu seinem Tod am 4. Juni 1882 war Raff Direktor des neugegründeten Hoch'schen Konservatoriums in Frankfurt am Main.

Joachim Raffs umfangreiches kompositorisches Werk bedient fast alle Gattungen der Musik. Stilistisch war er sowohl von Mendelssohn und Schumann als auch von der neudeutschen Schule um Liszt beeinflusst. In den 1870er Jahren zählte er neben Brahms und Wagner zu den führenden und meistgespielten Komponisten im In- und Ausland. Besonders beliebt waren seine Klavierwerke und die zumeist Streichern zugeordnete Kammermusik. Aber auch die Sinfonien waren eine Zeitlang Repertoire.

Joachim Raffs *Zwei Romanzen* in F-dur und B-dur für Horn (oder Violoncello) und Klavier op. 182 entstanden zu Beginn des Jahres 1873 in Wiesbaden. Sie erschienen im Oktober des gleichen Jahres im Musikverlag C. F. W. Siegel in Leipzig. Unsere Ausgabe der beiden je etwas über vier Minuten langen Werke folgt unverändert diesem Erstdruck, der praktisch fehlerfrei ist. Die Metronomangabe ♩ = 174 für die zweite Romanze haben wir Albert Schäfers „Chronologisch-systematischem Verzeichnis der Werke Raff's“ von 1888 entnommen. Sie wirkt plausibler als die Angabe ♩ = 134 der Siegel-Ausgabe.

Romanzen, ursprünglich balladenartige Vokalwerke, sind als Instrumentalkompositionen zumeist kürzere lyrisch-kantabile Charakterstücke. Romanzen für Horn und Klavier schrieben in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts auch Felix Draeseke (op. 32, 1885), Camille Saint-Saëns (op. 67, 1885) und Alexander Skrjabin (1890). Es sei noch vermerkt, daß die Einrichtung unserer Romanze für Violoncello und Klavier eine originale Übertragung des Komponisten ist.

Joachim Raff was born on 27th May 1822 in Lachen on Lake Zurich. After initial lessons from his father, a schoolteacher and organist, he was mainly self-taught. It was Mendelssohn who recommended his first compositions (op. 2–6) to a publisher. In 1845, Raff met Franz Liszt, who took a paternal and artistic interest in him. After a stay in Cologne he moved to Stuttgart, where he met Bülow, who became his friend and lifelong supporter. The next stage was Hamburg, where he produced a series of transcriptions for the publisher Schubert. In 1850, Raff followed Liszt to Weimar, where he was entrusted with putting the master's manuscripts in order. In 1856 he moved to Wiesbaden, where his future wife, the actress Doris Genast, was employed at the court theatre. From 1877 up to his death on the 4th of June 1882, Raff was director of the newly founded Hochsche Conservatoire in Frankfurt am Main.

Joachim Raff's considerable output covers almost every musical genre. Stylistically, he was influenced by Mendelssohn and Schumann as well as by the new German school centred around Liszt. During the Eighteen-Seventies he was one of the leading and most frequently performed composers in Germany and abroad, on a par with Brahms and Wagner. His piano works and chamber music, mostly for strings, were especially popular. But his symphonies, too, were part of the standard repertoire for a while.

Joachim Raff's *Two Romances* in F major and B flat major for horn (or violoncello) and piano, op. 182, were composed in early 1873 in Wiesbaden and published in October by music publisher C. F. W. Siegel in Leipzig. Our edition of the two works, each a good four minutes long, follows this practically flawless first print in all particulars. The metronome mark ♩ = 174 for the second Romance is taken from Albert Schäfer's "Chronologisch-systematischem Verzeichnis der Werke Raff's" of 1888. It seems more likely than the ♩ = 134 in the Siegel edition.

Romances, originally vocal works in ballad form, in their instrumental guise are generally short lyrical genre pieces. Other composers of Romances for horn and piano from the second half of the 19th century are Felix Draeseke (op. 32, 1885), Camille Saint-Saëns (op. 67, 1885) and Alexander Scriabin (1890). The arrangement of these Romances for cello and piano stems from the composer himself.